

CARPE DIEM

LIBRI

Latinoamericane

Ci sono bambini in fuga, fantasmi, riti d'iniziazione, violenza e tenerezza: queste sono le 5 scrittrici, appena pubblicate in Italia, che segneranno il futuro della letteratura del Sud e Centro America

di LAURA PEZZINO



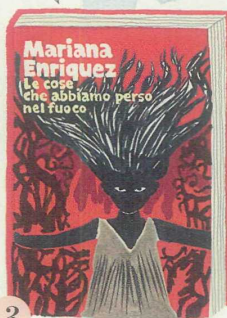
1. CAMPIONE GRINGO

Da tempo non si vedeva uno come Liborio: 16 o 17 anni, in fuga dal Messico via Rio Bravo («sono passato da solo, alla brutta vigliacca»), è un giovane Holden della strada. Sgraffigna, fa benissimo a botte («il domani non esiste, nelle risse»), è sguattero in una libreria dove legge libri di nascosto («quasi tutti erano fuori dal mondo; dalla vita») e s'innamora come uno scemo («avevo l'acquazzone che mi inondava dentro»). L'esordio picaresco della messicana **Aura Xilonen**, 22 anni (sarà a Perugia l'11 maggio al Festival Encuentro), è spettacolare, fin dalla lingua: uno *spanglish* forsennato tradotto mirabilmente da Bruno Arpaia (Rizzoli, pagg. 332, € 18).



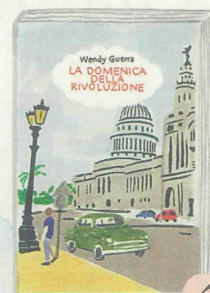
2. UMAMI

In una bollente Città del Messico, la vita si muove dentro le 5 case di Villa Campanario: Acido, Salato, Dolce, Amaro e Umami (il quinto sapore, «delizioso», in giapponese), ognuna abitata da tipi strani, sensibili, mutilati dentro e un po' grotteschi (il vedovo Alf porta due bambole nel passeggino). *Umami* (Sur, pagg. 256, € 16,50; trad. G. Zavagna, esce l'11 maggio) sa di perle e sfumature: «Le tragedie normalizzano gli oggetti». **Laia Jufresa**, 34 anni, sarà al Festival *La Grande Invasione* di Ivrea (1-4 giugno).



3. LE COSE CHE ABBIAMO PERSO NEL FUOCO

«Tutti camminiamo sopra delle ossa, si



4. LA DOMENICA DELLA RIVOLUZIONE

Wendy Guerra, 46 anni, è una diva della letteratura cubana anche se, in patria, le sue opere restano bandite. In questo romanzo (Elliot, pagg. 192, € 16,50; trad. P. Marchetti) racconta la storia di Cleo, poetessa (anche Guerra lo è: alla fine del libro sono raccolte 11 poesie) che, dopo la morte dei genitori – due scienziati vicini al regime –, incontra Geronimo, un attore che le aprirà gli occhi sui segreti della sua famiglia.



5. IL NOSTRO MONDO MORTO

tratta solo di fare buche profonde per raggiungerle». Gli straordinari racconti dell'argentina **Mariana Enriquez**, 43 anni, restano come marchi a fuoco. Neri, pieni di fantasmi, bambini soli e case abbandonate, ricordano le storie di paura sulle quali si fantasticava quando, da piccoli, si rimaneva a dormire fuori. Come quella che dà il titolo al libro (Marsilio, pagg. 204, € 16,50; trad. F. Cremonesi): parla di femminicidio e di caccia alle streghe.

Che potenza, i racconti della boliviana **Liliana Colanzi**, 36 anni (Gran Via, pagg. 128, € 13,50; trad. O.A. Barbato). Sono attraversati da una sottile tensione: ci sono madri-Occhio che appaiono in fondo al water e ricamano camicie che indosseranno da morte, meteoriti fuori dalla finestra durante un litigio tra moglie e marito, bambini che giocano dove gli Incas facevano sacrifici umani.

La proprietà intellettuale è riconducibile alla fonte specificata in testa alla pagina. Il ritaglio stampa è da intendersi per uso privato